

University of Mumbai



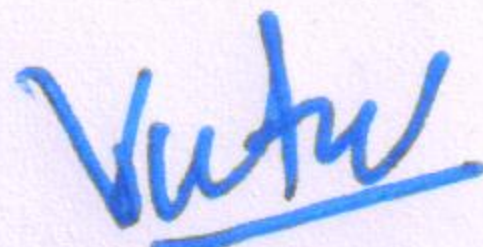
No. UG/34 of 2020-21

CIRCULAR:-

Attention of the Principals of the affiliated Colleges and Directors of the recognized Institutions in Humanities Faculty is invited to the syllabus uploaded Academic Authority Unit which was accepted by the Academic Council at its meeting held on 24th June, 2016 vide item No.4.85 relating to the revised syllabus as per the (CBCS) for the S.Y.B.A .French Studies (Five Year Integrated Course in French Studies (Sem. III & IV).

They are hereby informed that the recommendations made by the Ad hoc Board of Studies in Latin Greek and Modern European Languages at its meeting held on 13th February, 2020 vide Item No.2 and subsequently made by the Board of Deans at its meeting held on 9th March, 2020 vide item No. 44 have been accepted by the academic council at its meeting held on 23rd July, 2020 vide item No. 4.18 and that in accordance therewith, the revised syllabus as per (CBCS) of S.Y.B.A. French studies (Sem – III –IV) has been brought into force with effect from the academic year 2020 -21 accordingly. (The same is available on the University's website www.mu.ac.in).

MUMBAI – 400 032
11th November,, 2020


(Dr. Vinod Patil)
I/c REGISTRAR

To

The Principals of the affiliated Colleges and Directors of the recognized Institutions in Humanities Faculty. (Circular No. UG/334 of 2017-18 dated 9th January, 2018.)

A.C/4.18/23/07/2020

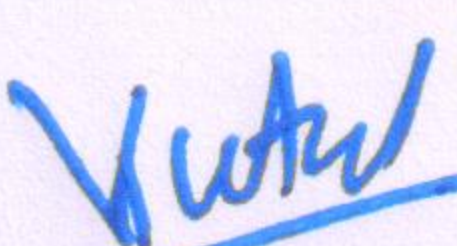
No. UG/ 34 -A of 2020-21

MUMBAI-400 032

11th November,, 2020

Copy forwarded with Compliments for information to:-

- 1) The Dean, Faculty of Humanities,
- 2) The Chairman, Ad-hoc Board of Studies in Latin Greek and Modern European Languages,
- 3) The Director, Board of Examinations and Evaluation,
- 4) The Director, Board of Students Development,
- 5) The Co-ordinator, University Computerization Centre,


(Dr. Vinod Patil)
I/c REGISTRAR

Copy to :-

1. The Director of Board of Student Development.,
2. The Deputy Registrar (Eligibility and Migration Section)
3. The Director of Students Welfare,
4. The Executive Secretary to the to the Vice-Chancellor,
5. The Pro-Vice-Chancellor
6. The Registrar and
7. The Assistant Registrar, Administrative sub-centers, Ratnagiri, Thane & Kalyan, for information.

1. The Director of Board of Examinations and Evaluation
2. The Finance and Accounts Officers
3. Record Section
4. Publications Section
5. The Deputy Registrar, Enrolment, Eligibility and Migration Section
6. The Deputy Registrar (Accounts Section), Vidyanagari
7. The Deputy Registrar, Affiliation Section
8. The Professor-cum- Director, Institute of Distance and Open Learning Education,
9. The Director University Computer Center (IDE Building), Vidyanagari,
10. The Deputy Registrar (Special Cell),
11. The Deputy Registrar, (PRO)
12. The Deputy Registrar, Academic Authorities Unit (1 copies) and
13. The Assistant Registrar, Executive Authorities Unit

They are requested to treat this as action taken report on the concerned resolution adopted by the Academic Council referred to in the above circular and that on separate Action Taken Report will be sent in this connection.

1. The Assistant Registrar Constituent Colleges Unit
2. BUCTU
3. The Deputy Accountant, Unit V
4. The In-charge Director, Centralize Computing Facility
5. The Receptionist
6. The Telephone Operator
7. The Secretary MUASA
8. The Superintendent, Post-Graduate Section
9. The Superintendent, Thesis Section

for information.

Appendix A

UNIVERSITY OF MUMBAI



Syllabus for the S.Y.B.A.

Program: B.A.

Course: French

FRENCH STUDIES

Semester III & IV

(As per Choice Based Credit System (CBCS) with effect from the academic year 2020–2021)

The revised course pattern of SYBA (French Studies) w.e.f. from 2020-21 will be as follows:

Third Semester

Course	Name of the Course	Marks (Internal 25%+ Final Exam 75%)	Credits	Lectures per week
Core Course UAFRE 301	Literature of the XVII th century illustrated by 1 literary work Moliere - <i>L'Avare</i>	100	3	
Language Course UAFRE 302	Commercial French B1.1 Book: Objectif Express B1	100	3	
Language Course UAFRE 303	Advanced Grammar B1.1	100	3	
Skill Based Course UAFRE 304	Optional foreign language (Level A2) German/Arabic	100	3	
Skill Based Course UAFRE 305	Optional foreign language (Level A2) German/ Arabic	100	3	
Special Course UAFRE 306	Littérature of the XX th Century Poèmes choisis – La poésie du XX ^{ème} siècle illustrée par des poèmes français et francophones	100	3	
Foundation Course UAFRE 307	History of France - World War I	100	2	
Interdisciplinary Applied Component UAFRE308	French Painting of the XIX century with special reference to Painting (Painters studied David, Ingres, Delacroix)	100	2	
Total		800	22	

Fourth Semester

Course	Name of the Course	Marks (Internal 25%+ Final exam 75%)	Credits	Lectures per week
Core Course UAFRE 401	Literature of the XVIII th century illustrated by 1 literary work Marivaux – Le jeu de l’amour et du hasard	100	3	
Language Course UAFRE 402	Commercial French B1.2 – Objectif Express B1	100	3	
Language Course UAFRE 403	Advanced Grammar B1.2	100	3	
Skill Based Course UAFRE 404	Optional foreign language (Level B1.1) German/Arabic	100	3	
Skill Based Course UAFRE 405	Optional foreign language (Level B1.2) German/Arabic	100	3	
Special Course UAFRE 406	Literature of the XX Century Françoise Sagan – Bonjour Tristesse	100	3	
Foundation Course UAFRE 407	History of France - World War II	100	2	
Interdisciplinary Applied Component UAFRE 408	French Painting of the XIX century with special reference to Painting (Painters studied Manet, Monet, Degas, Renoir)	100	2	
	Total	800	22	

SYLLABUS IN DETAIL:

➤ S.Y.B.A. (French Studies) Semester III

Core Course UAFRE 301: Literature of the XVII century France illustrated by 1 literary work

Molière – *L'Avare*

Language Course UAFRE 302: Commercial French B1.1

This course shall introduce and develop vocabulary and structures related to Commercial French.

Prescribed Text: Objectif Express B1

(Additional material to be compiled & provided by the teacher)

Language Course UAFRE 303: Advanced Grammar B1.1

This course shall consolidate linguistic competence with special reference to Conditionnel Passé and other complex tenses, complement circonstanciels, synonymes, which are essential for written competence.

Prescribed Text :

Alter Ego 3/ Echo 3 / Saison 3

Reference Material:

(Additional material to be compiled & provided by the teacher)

Skill Based Course UAFRE 304: Optional foreign language

German (Diploma level, University of Mumbai)

Arabic (Diploma level, University of Mumbai)

Prescribed text:

German

Themen I and II, Aktuell, von Hartmurt Aufderstrape - Munich, 2003

Text book (Themen I (chapters 11 to 13) Themen II (chapter 1)

Arabic

Al-Qir – a – cul – Arabia (Chapters 1 to 9)

Reference Material :

German

Additional print, audio and visual material to be compiled and provided by the teacher.

Arabic

Additional print, audio and visual material to be compiled and provided by the teacher.

- CEFR (Common European Framework reference)

Skill Based Course UAFRE 305: Optional foreign language

Prescribed Text :

German : All study material to be compiled & provided by the teacher

Arabic : All study material to be compiled & provided by the teacher

Special Course UAFRE 306: Literature of the XX Century

Poèmes choisis – La poésie du XXème siècle illustrée par poèmes français et francophones :

Apollinaire – *Le Pont Mirabeau*

Signe

Les colchiques

Aragon – *Je vous salue ma France*

La Rose et le réséda

Desnos – *Ce cœur qui haïssait la guerre*

Druon Maurice – *Ami, entends-tu le vol noir du corbeau sur nos plaines*

Eluard – *Liberté*

La courbe de tes yeux

Léopold Senghor – *Prière aux masques*

Femmes Noires

Aimé Césaire – *Pitié pour nos vainqueurs omniscients et naïfs*

Fraçois Sengat Kuo – *Au masque*

Ils m'ont dit

René Depestre – *Mer caraïbe*

Leon Gontron Damas – *Solde*

Nous les gueux

Jean Baptiste Tati Loutard – *Village ancestral*

Birago Diop – *Souffles*

Foundation Course UAFRE 307: History of France World War I

Prescribed Text :

Class material to be compiled & provided by the teacher

Reference Material :

- 1) *Histoire 3ème Géographie, Le Monde d'Aujourd'hui*, Hachette Education, 1999 - Christian Bouvet et Jean Michel Lambin
- 2) *Histoire-géographie 3°*-Collection Martin Ivernel, Hatier, Paris, Avril 2003

Interdisciplinary Applied Component UAFREST 308: French Painting of the XIX century with special reference to Painting (Painters studied David, Ingres, Delacroix)

Prescribed Text : Class material to be compiled & provided by the teacher

Reference Material:

The Great Artists – David, Marshall-Cavendish Ltd, 1986

The Great Artists – Ingres, Marshall-Cavendish Ltd, 1986

The World of Delacroix, Time-Life Books, 1984

➤ **S.Y.B.A. (French Studies) Semester IV**

Core Course UAFRE 401: Literature of the XVIII century France illustrated by 1 literary work

Marivaux – *Le jeu de l'amour et du hasard*

Language Course UAFRE 402: Commercial French B1.1

This course shall introduce and develop vocabulary and structures related to Commercial French – level B1.2

Prescribed Texts: Objectif Express B1

Language Course UAFRE 403: Advanced Grammar B1.2

This course shall consolidate the writing skills in French through advanced grammar: - subjunctive. Passé, concordance des temps

(Rédaction des résumés, des discours argumentatifs)

Prescribed Text : *Alter Ego3/Echo 3/Saison 3*

Skill Based Course UAFRE 404: Optional foreign language

German (Diploma level, University of Mumbai)

Arabic (Diploma level, University of Mumbai)

Prescribed text:

German

Themen II (chapters 1-7)

Arabic

Al-Qir – a – cul – Arabia (Chapters 10 to 19)

Reference Material:

German

Additional print, audio and visual material to be compiled and provided by the teacher.

Arabic

Additional print, audio and visual material to be compiled and provided by the teacher.

Skill Based Course UAFRE 405: Optional foreign language

German : All study material to be compiled & provided by the teacher

Arabic : All study material to be compiled & provided by the teacher

Special Course UAFRE 406: Literature of the 20th Century

Françoise Sagan – *Bonjour Tristesse*

Foundation Course UAFRE 407: History of France World War II

Prescribed Text :

Class material to be compiled & provided by the teacher

Reference Material :

- 1) *Histoire 3^{ème} Géographie, Le Monde d'Aujourd'hui*, Hachette Education, 1999 - Christian Bouvet et Jean Michel Lambin
- 2) *Histoire-géographie 3^o*- Collection Martin Ivernel, Hatier, Paris, Avril 2003

Interdisciplinary Applied Component UAFRE 408: French Painting of the XIX century with special reference to Painting (Painters studied Manet, Monet, Degas, Renoir)

Prescribed Text :

Class material to be compiled & provided by the teacher

Reference Material :

- 1) *L'impressionnisme* – Maurice Serullaz, Presses Universitaires de France, 1985
- 2) *Les Impressionnistes* – Hans Platte, B. Arthaud, Paris, 1962

Scheme of Examination

The external assessment of 75 marks will be held the end of each semester.
The internal assessment of 25 marks will be held throughout the semester

The scheme of examination for all **Courses** will be as follows:

External: (75marks)

Internal: (25 marks)

- **Project/Class Presentation : 10marks**
- **Mid-semester test : 10 marks**
- **Attendance and Participation in all academic activities of the department : 5 marks**

STANDARD OF PASSING:

Regulations regarding the credit system and standard of passing will be as prescribed by the University of Mumbai. The Ten Point Grading System prescribed by the University of Mumbai is as follows:

10 Point Grading System

Marks / Percentage	Grade Points	Grades	Performance
80.00 and above	10	O	Outstanding
70 to 79.99	9	A +	Excellent
60 to 69.99	8	A	Very Good
55 to 59.99	7	B +	Good
50 to 54.99	6	B	Above Average
45 to 49.99	5	C	Average
40 to 44.99	4	D	Pass
Less than 40	0	F	Fail

Standard of passing and grading system for SYBA (French Studies) shall be the same as per the University guidelines of the new Choice Based Credit System for SYBA of the University of Mumbai as introduced w.e.f. the year 2020-2021